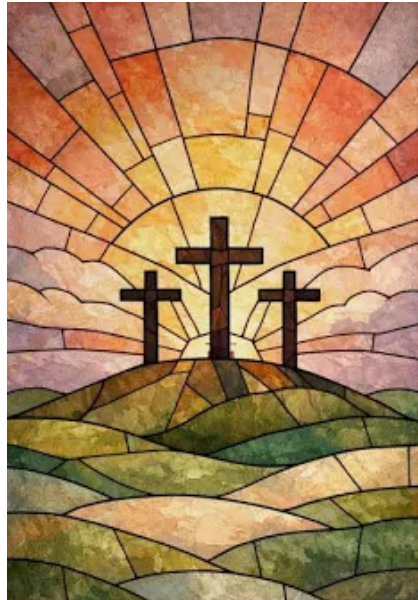


Abbey International Baptist Church, Reading  
Easter Sunday Worship Service with Communion  
10:30AM 5 April 2026  
Selina Chan leading & Rev. Dr. Zoltan Biro preaching  
[www.abbeybaptistchurch.org.uk](http://www.abbeybaptistchurch.org.uk)  
Find us on Facebook @Abbey Baptist Church, Reading



主題：馬太福音 28:1-10；使徒行傳 20:7；哥林多前書 11:23-26

親愛的弟兄姊妹，早安。

上個主日，Zoltan牧師提醒我們，上帝乃一切美善恩賜的源頭，我們當全然信靠祂的供應，並以慷慨的奉獻來回應祂、尊崇祂。

今天是復活主日。讓我們一同歡欣慶賀，因為耶穌基督已經從死裡復活。稍後，Zoltan牧師將與我們分享主復活的重要意義——這不僅彰顯了祂勝過罪與死亡的權能，也為我們帶來永恆生命的盼望。

### 敬拜呼召

基督已復活。  
祂確實復活了！

因著耶穌活著，我們也得以復活。

在這復活主日，我們如同初代教會一般聚集，  
一同擘餅，並宣揚主的死，直等祂再來。

我們因復活基督的得勝而歡喜，  
我們的心充滿感恩。

來吧，讓我們一同敬拜榮耀的上帝，  
並且彼此同心歡慶！

我們要因我們大能的主而歡喜快樂！阿們。

MP 99:

Come on and celebrate!  
His gift of love, we will celebrate -  
The Son of God who loved us  
And gave us life.  
We'll shout Your praise, O King,  
You give us joy nothing else can bring;  
We'll give to You our offering  
In celebration praise.

Come on and celebrate,  
Celebrate, celebrate and sing,  
Celebrate and sing to the King.  
Come on and celebrate,  
Celebrate, celebrate and sing,  
Celebrate and sing to the King!  
PATRICIA MORGAN & DAVE BANKHEAD © 1984  
KINGSWAY'S THANKYOU MUSIC.

### 家庭時間

(\*在接下來的詩歌敬拜中將進行奉獻；之後，青少年與兒童將分別前往各自的聚會小組。)

#### HYMN

*Thine be the glory,  
Risen, conquering Son;  
Endless is the victory  
Thou o'er death hast won;*

Angels in bright raiment  
Rolled the stone away,  
Kept the folded grave clothes  
Where Thy body lay.

*Thine be the glory,  
Risen, conquering Son;  
Endless is the victory  
Thou o'er death hast won;*

Lo! Jesus meets us,  
Risen from the tomb;  
Lovingly He greets us,  
Scatters fear and gloom;  
Let the Church with gladness,  
Hymns of triumph sing;  
For the Lord now liveth,  
Death hath lost its sting.

*Thine be the glory,  
Risen, conquering Son;  
Endless is the victory*

*Thou o'er death hast won;*

No more we doubt Thee,  
Glorious Prince of Life;  
Life is naught without Thee;  
Aid us in our strife;  
Make us more than conquerors,  
Through Thy deathless love;  
Bring us safe through Jordan  
To Thy home above.

*Thine be the glory,  
Risen, conquering Son;  
Endless is the victory  
Thou o'er death hast won.*

1932 English translation by Richard Hoyle  
of the Swiss hymn written by Edmond  
Budry in 1903

## 禱告

全能的上帝，我們復活的君王，  
求祢再次以復活節的喜樂充滿我們！  
我們懷著滿溢讚美的心來到祢面前。  
我們因祢戰勝罪與死亡的大能而歡喜。  
今天我們在此一同慶賀祢救贖計劃的成就，  
這得勝是屬於每一位信徒的。  
**讓我們同聲宣告：耶穌是主！阿們。**

**聖經誦讀一：馬太福音 28:1-10**

**聖經誦讀二：使徒行傳 20:7-12；哥林多前書 11:23-26**

**講道：慶賀的生命——在彼此的成長中一同歡喜**

親愛的 Abbey 家人們，早安，  
基督已復活.....  
**祂確實復活了！**

今天我們聚集，不僅是為了慶祝復活節的清晨，更是為了一段屬靈旅程畫上句號。  
在過去的幾週裡，我們學習了各樣屬靈操練，幫助神在我們裡面所栽種的生命得以成長。而今天，在復活主日，我們來到最後一個階段。

- 我們從內在的**成長開始**：禱告、聖經、禁食與反思。
- 接著邁向**外在的成長**：簡樸、獨處、服事與順服。
- 如今我們來到**群體的成長**：在團契、敬拜、慷慨中彼此建立，而今天我們以「慶賀」作為這系列的總結。

這並非偶然，因為慶賀正是這一切的果子。你不會為種子慶祝，而是為成長的結果歡喜。

當孩子成長時，我們往往不易察覺，直到他人提醒：「哇，你長大了！」同樣地，我們的頭髮與指甲也在悄然生長，直到某天才驚覺需要修剪。

成長一直在發生，只是我們未曾留意。

屬靈操練幫助我們看見神在我們生命中，以及彼此之間所做的工作。

### 一、從共同的憂傷到共同的喜樂（馬太福音 28:1-10）

婦女們帶著悲傷前往墳墓，預期的是死亡，準備的是失去；但她們離開時卻充滿極大的喜樂，因為神藉著復活，使應許與犧牲的種子綻放生命。

而且，她們的喜樂並沒有停留在個人層面。天使對她們說：「去告訴我的弟兄。」復活的喜樂是向外流動的，是要分享的喜樂。

想想你曾收到最好的消息——新生命的誕生、訂婚、康復……你會低聲細語嗎？不會，你一定會迫不及待地分享。復活的喜樂也是如此。

然而，慶賀不應只存在於特別時刻，而應成為一種習慣。這些屬靈操練賦予我們生命的動力，使我們在困難中仍能前行。若我們只專注於世界的黑暗，就會失去喜樂，變得愁苦甚至抱怨。

神或許正在我們眼前帶來復活的工作，但我們卻可能視而不見。

## 二、慶賀需要群體（使徒行傳 20:7-12）

信徒聚集擘餅，不只是敬拜與團契，更是慶賀。他們在生命中為神，也為彼此騰出空間。

簡樸使我們脫離比較，獨處醫治我們對認同的渴望，服事與順服使我們學會高舉他人。若沒有這些操練，慶賀將變得困難。

請誠實問自己：當他人成功時，你是鼓掌，還是比較？比較扼殺慶賀，但復活的大能將競爭轉化為感恩。

## 三、主的餐桌——群體的慶賀（哥林多前書 11章）

聖餐是群體合一最美的象徵。我們在主的桌前，不僅是記念，更是宣告：

- 死亡沒有得勝
- 恩典仍然夠用
- 我們一同宣告盼望

一個餅，許多雙手；不同的故事，同樣的恩典。

既然我們能一同慶賀基督的得勝，就當學習彼此慶賀祂在各人生命中的作為。

親愛的弟兄姊妹，請記得：我們是屬復活的人。**屬靈的成長，唯有成為共享的喜樂，才算完全。**

神在你裡面的工作，不只是為你自己，也是為整個身體；當一個人得著成長，全教會都當一同歡喜。

讓我們成為這樣的群體：看見成長、肯定成長、並一同慶賀。

在這復活節，願我們像那群婦女一樣，帶著極大的喜樂離開——不僅因基督已復活，也因祂復活的生命正在我們中間運行。**阿們。**

### HYMN

The splendour of a king  
Clothed in majesty  
Let all the earth rejoice  
All the earth rejoice.

He wraps Himself in light,  
And darkness tries to hide  
And trembles at His voice

Trembles at His voice

*Chorus: How great is our God*

*Sing with me*

*How great is our God*

*And all will see*

*How great, how great is our God*

Age to age He stands  
And time is in His hands  
Beginning and the end  
Beginning and the end  
The Godhead Three in One  
Father, Spirit and Son  
The Lion and the Lamb  
The Lion and the Lamb

### *Chorus*

Name above all names  
Worthy of all praise  
My heart will sing  
How great is our God

### *Chorus*

Chris Tomlin/Ed Cash/Jesse Reeves CCLI  
Song #4348399

## 聖餐

### 邀請

當我們來到這張桌前，我們要記得，這不是 Abbey Baptist Church 的桌子，也不是英國浸信會團契的桌子，而是耶穌基督的桌子，因此所有人都受歡迎。在祂復活的那一天，耶穌向兩位門徒顯現於往以馬忤斯的路上，但他們並沒有認出祂。後來，當祂與他們一同坐席時，祂拿起餅，祝謝了，擘開，遞給他們，他們的眼睛就明亮了，這才認出祂來。願基督的同在在我們擘餅的時候向我們顯明。

### 認罪禱告

施恩的上帝——絕望、痛苦與恐懼是生命的一部分，而我們有時讓這些來引導我們。有時我們讓它們攔阻我們活出祂的旨意，以致忽略了祂堅定不移的愛。求祂幫助我們成為剛強而聖潔的子民，活出超越恐懼的生命。教導我們信靠祂不變的慈愛。阿們。

### 主禱文

我們在天上的父，  
願人都尊祢的名為聖；

願祢的國降臨；願祢的旨意行在地上，如同行在天上。  
我們日用的飲食，今日賜給我們。  
免我們的債，如同我們免了人的債。  
不叫我們遇見試探；救我們脫離兇惡。  
因為國度、權柄、榮耀，全是祢的，直到永遠。阿們。

### 赦罪的宣告

這是好消息：上帝使耶穌從死裡復活，使憂傷變為喜樂，使絕望轉為盼望。

### 哈利路亞！

### 平安的問候

願基督的平安與你同在，  
願基督的平安在你裡面，  
願基督的平安在你後面，  
願基督的平安在你前面，  
願基督的平安在你身旁，  
願基督的平安為你得勝，  
願基督的平安安慰並恢復你。

願基督的平安與你同在，  
**也與你同在。**

讓我們以基督的平安彼此問安。

記念與擘餅

當我們聚集在這桌前，我們記念一個幾天前才發生、卻又跨越世代的故事。我們記得耶穌與祂最親近的門徒在樓上的房間一同聚集，分享這拯救的筵席。當祂述說那古老的自由故事時，也呼召他們記念上帝國度所應許的自由。

我們記得，在那桌前，祂拿起餅，祝謝了，祝福了，擘開，分給門徒，說：「這是我的身體，為世人捨的；你們每逢吃的時候，要如此行，為的是記念我。」

飯後，祂又拿起杯，祝福了，分給他們，說：「這杯是用我的血所立的新約；你們每逢喝的時候，要如此行，記念我，並仰望上帝國度的成全。」

因此，我們領受這餅與這杯，在盼望中記念。

在這復活主日，我們一同分享這自由的筵席，慶賀得勝的生命！

## 分發餅與杯

### 聖餐後禱告

願我們這些嚐過新生命、領受新約、並在敞開的墳墓前驚嘆的人，既蒙祝福，也成為彼此、為自己、並為這世界的祝福。阿們。

## 代禱禱告 (Angel Yu)

天父，我們將伊朗及整個中東地區交託在祢手中。有報導指出伊朗已有超過一千九百人喪生，戰火更蔓延至整個地區。我們為中東及其他衝突地區祈求和平。當局勢緊張、軍事衝突帶來人道危機、平民傷亡與經濟動盪時，我們懇求祢施憐憫。求祢幫助各國節制行動，尋求和平的解決之道。

主啊，求祢保護平民、難民以及一切受苦的人；安慰那些失去親人的人，醫治受傷者，並將盼望賜給心中恐懼的人。求祢賜智慧給世界各國領袖，使他們能以公義與憐憫行事。我們也為全球經濟穩定禱告。在油價上升與通脹加劇之時，求祢供應家庭所需，並使各國得著穩定。

主啊，我們也為英國當前的社會分裂與政治緊張禱告。近期的示威反映出對種族主義、分裂以及反移民情緒的憂慮。

主啊，求祢為這個國家帶來合一，除去仇恨、種族歧視與暴力，幫助人們彼此尊重。我們祈求不同群體與社區之間能有和平的對話。求祢賜智慧給政府領袖與一切掌權者，使他們在社會中推動公義、和諧與和平。

主啊，我們也為在英國申請定居簽證的伊朗弟兄姊妹，以及申請永久居留的香港人禱告。

主啊，求祢挪去一切攔阻，縮短等候時間，並賜下順利的批核。在等候的過程中，賜給我們平安、忍耐與確據。願祢的恩手與我們同在，使前路穩妥。

天父，我們將香港交託給祢。當新的國家安全執行措施帶來憂慮與不確定時，我們祈求這城市仍有自由與公義。

主啊，求祢賜智慧給掌權者與領袖，在作決定時有明辨。保守基督徒與教會，堅固信徒的信心，使他們站立得穩。我們為香港的和平與穩定禱告，願祢的盼望與公義得以彰顯。

天父，我們感謝祢，因耶穌的大愛，為我們的罪捨命。我們懇求祢赦免我們，並幫助我們行在祢的旨意中。

主啊，吸引我們更親近耶穌，更新我們的心，使我們愛祢也彼此相愛，並賜我們勇氣傳揚祢的福音，使更多人得著拯救。奉主耶穌基督的名禱告，阿們。

## HYMN

Christ the Lord is risen today, Alleluia!  
Earth and heaven in chorus say, Alleluia!  
Raise your joys and triumphs high,  
Alleluia!  
Sing, ye heavens, and earth reply,  
Alleluia!

Love's redeeming work is done, Alleluia!  
Fought the fight, the battle won, Alleluia!  
Death in vain forbids him rise, Alleluia!  
Christ has opened paradise, Alleluia!  
Lives again our glorious King, Alleluia!  
Where, O death, is now thy sting?  
Alleluia!  
Once he died our souls to save, Alleluia!  
Where's thy victory, boasting grave?  
Alleluia!

Soar we now where Christ has led,  
Alleluia!  
Following our exalted Head, Alleluia!  
Made like him, like him we rise, Alleluia!  
Ours the cross, the grave, the skies,  
Alleluia!

## 祝福

願賜盼望的上帝，就是那使耶穌基督從死裡復活的主，  
以復活的喜樂與大能充滿你們。  
願更新的你們滿懷喜樂地出去，在彼此的成長中一同歡欣，  
慶賀在基督裡每一個得勝，  
並宣揚主已復活的好消息！

## 祝禱

願主耶穌基督的恩惠、上帝的慈愛、聖靈的感動，常與我們眾人同在，直到永永遠遠。  
。阿們。

今天崇拜後：復活節午餐

下週重點活動：

4月6日（復活節星期一）中午12時至下午6時：Zoltan與Marta新居入伙聚會  
如尚未回覆，請告知Zoltan你是否出席（將提供燒烤食物）。

4月7日（星期二）晚上8時：Zoom禱告會

4月8日（星期三）上午10時30分：Renew Café（更新咖啡室-多元化興趣班）

4月9日（星期四）上午10時30分：幼兒小組

4月10日（星期五）下午5時：乒乓球活動

4月12日（主日）上午10時30分：主日崇拜——春季講道系列

《扎根於復活的基督：歌羅西書系列》

系列導言：基督在歌羅西

（歌羅西書 1:1-2；4:7-18）



4月12日（主日）上午10時30分：Icaf 英語學習班（六週課程《上帝愛你》）  
歡迎參加

4月12日（主日）上午10時30分：初信栽培課程（First Steps）信仰起步課程（第一課）  
歡迎參加——請告知 Angel 或 Stephen 報名

Q Offering: